

Олимпиада по математическа лингвистика — 2009 г.

Областен кръг, 12 април

Тема за VIII–XII клас (100 т.)

**Задача 1 (30 т.).** Дадени са изречения на езика анейтюм и преводите им на български:

*Et ahwañ nopsencai uñak a inhal.*

Детето посади зърното ми.

*Et ahen injaa incai intaketha a Wanipi.*

Уанипи свари кокошката на жената.

*Et iri najis incak.*

Сладкишът ми е топъл.

*Et acen kofi lumai intaketha.*

Кафето на жената е горчиво.

*Et ciñ nariko incai Wanipi a inhal.*

Детето изяде боба на Уанипи.

*Ek amñii inwahi lumai inhal añak.*

Аз изпих млякото на детето.

*Et ahney pensin uñak a Wanipi.*

Уанипи открадна бензина ми.

*Et emeñ inwai u nomu.*

Водата на рибата е мътна.

*Ek ciñ nomu incak añak.*

Аз изядох рибата си (букв. ми).

*Et ahney nilañ u Wanipi a inhal.*

Детето открадна възглавницата на Уанипи.

Преведете изреченията:

*Et amñii inwai lumak a injaa.*

*Ek ahwañ nariko u intaketha añak.*

Аз сварих кафето на Уанипи.

Зърното на кокошката е горчиво.

Жената открадна сладкиша на детето.

Възглавницата на детето е топла.

(Езикът анейтюм е от австронезийското езиково семейство; говори се от около 600 души на остров Анейтюм (Анатом) в Република Вануату в Меланезия. Буквите *с*, *ñ*, *η* означават съгласни звукове; Уанипи е женско име.)

**Задача 2 (40 т.).** Искайки да направи нов контрабанден канал за сборници, Пешо Пъпеша отива за една седмица в Иран, за да се разбере с производителя Фархад и с Бабак, който ще осигури безпрепятствената доставка на стоката в България.

Пешо пристига в Техеран в **شب پنجشنبه** и веднага влиза във връзка с двамата си партньори. Уговарят си ред срещи, при което всеки си подсилва паметта с бележки. Ето бележката на Пешо Пъпеша:

Бабак → четвъртък вечерта      Фархад → петък сутринта  
Бабак и Фархад → събота след обяд

Обаче Пешо научава, че Фархад и Бабак са решили да се срещнат без него, за да измислят как да го прекарат. Затова открадва техните бележки. Те и двамата, разбира се, са писали на персийски.

Това е бележката на Фархад:

А това е бележката на Бабак:

<p>بابک — شب شنبه</p> <p>پيشو — صبح جمعہ</p> <p>بابک و پيشو — عصر شنبه</p>	<p>فرهاد: جمعہ شب</p> <p>پيشو: پنجشنبه شب</p> <p>فرهاد و پيشو: شنبه عصر</p>
--	---

Кога ще се срещнат Фархад и Бабак? Обяснете!

(Персийският език, наричан още фарси, е от иранския клон на индоевропейското езиково семейство. Говори се от близо 60 милиона души и е официален език в Иран, Афганистан и Таджикистан.

Под „вечерта“ се разбира времето след залез слънце.)

**Задача 3 (30 т.).** Дадени са числителни на грузински език в латинска транскрипция:

34	<i>ocdatotxmet'i</i>	16	<i>tekvsmet'i</i>	81	<i>otxmocdaerti</i>
26	<i>ocdaekvsi</i>	32	<i>ocdatormet'i</i>		
45	<i>ormocdaxuti</i>	50	<i>ormocdaati</i>		

(a) Определете кои са числата: *ormocdatertmet'i*, *otxmocdaotxi*, *ocdašvidi* (последното се дели на 9).

(б) Назовете на грузински числата: 22, 15, 56, 90.

(Грузинският език е от картвелското езиково семейство; говори се от малко под 4 млн. души. В транскрипцията буквите *c*, *š* и *x* се четат горе-долу като българските *ц*, *ш* и *х*, а *t'* е особено рязко произнесено *m*.)